

Fact Sheet - Vietnamese

TRIỆT SẢN

Tubal Sterilisation



Triệt Sản Là Gì?

Triệt sản là giải phẫu để chị em không thể mang thai. Đây là hình thức ngừa thai vĩnh viễn.

Triệt Sản Như Thế Nào?

Việc giải phẫu sẽ đóng ống dẫn trứng để tinh trùng không thể vượt qua thụ tinh với trứng và hình thành thai.

Triệt Sản Hiệu Quả Như Thế Nào?

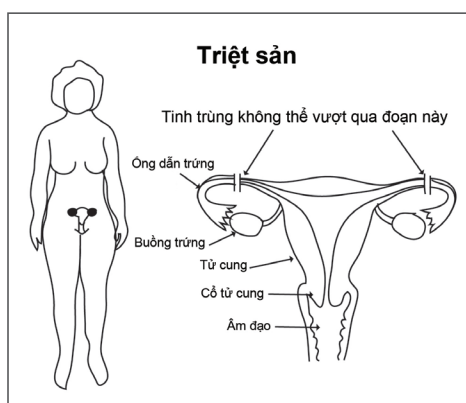
Triệt sản có hiệu quả rất cao. Hơn 99%.

Có Gì Xảy Ra Khi Triệt Sản?

Phương pháp phổ biến nhất được gọi là quy trình đóng ống dẫn trứng lại. Với phương pháp này phụ nữ thường được gây mê toàn thân và ở lại bệnh viện qua đêm.

Bác sĩ sẽ thực hiện một hoặc hai vết cắt nhỏ ở bụng. Rồi nội soi (viễn vọng kính nhỏ) được đưa vào để bác sĩ có thể thấy được ống dẫn trứng. Những ống sẽ được đóng lại bằng những chiếc kẹp, khoen tròn hay cắt cột lại. Phương pháp mới hơn được gọi là Essure®. Với phương pháp này những micro-insert sẽ được đặt vào mỗi ống dẫn trứng thông qua âm đạo và cổ tử cung.

Với Essure® không mổ và được thực hiện bằng cách gây tê tại chỗ. Mất khoảng 30 phút và hầu hết chị em có thể về nhà khoảng một tiếng đồng hồ.



Sau Khi Triệt Sản

Sau khi gây mê toàn thân chị em có thể buồn nôn hay mệt mỏi vài ngày.

Sau khi nội soi bụng quý vị có thể bị đau ở bụng hay vai. Thường thường mất khoảng 7 ngày chị em mới cảm thấy khỏe trở lại. Chị em nào đặt Essure® gây tê tại chỗ thường phục hồi nhanh hơn.

Khi Nào Sẽ Có Hiệu Quả?

Với phương pháp nội soi bụng quý vị sẽ ngừa thai ngay tức khắc. Phương pháp Essure® thường mất 3 tháng mới hoạt động nhưng không lâu hơn.

Quý vị cần sử dụng phương pháp ngừa thai khác cho đến khi những xét nghiệm cho thấy ống dẫn trứng được đóng hoàn toàn.

Có Phản Ứng Phụ Nào Không?

Với bất cứ việc giải phẫu nào, quý vị có thể có những biến chứng như xuất huyết và nhiễm trùng nhưng không phổ biến.

Nếu Không Hiệu Quả?

Có khoảng 2 tới 9 trong 1000 cuộc giải phẫu thất bại. Có thể xảy ra ngay cả vào những năm sau đó. Nếu thất bại sẽ có nhiều cơ hội mang thai ngoài tử cung (bên ngoài tử cung).

Triệt Sản Có Thể Trở Lại Như Trước Được Không?

Đôi khi triệt sản có thể trở lại như trước được tuy nhiên chỉ có khoảng 50% chị em mang thai. Cũng có nguy cơ mang thai ngoài tử cung nhiều hơn. Phương pháp Essure® không thể trở lại như trước được.

Nếu chị em nào nghĩ sẽ có dịp để có thể muốn có con trong tương lai không nên triệt sản. Tốt nhất là không quyết định như vậy nếu bị căng thẳng, chỉ nên quyết định sau khi có con hoặc bị xảy thai hoặc khi không có vấn đề nào khác.

www.fpnsw.org.au | [talkline 1300 658 886](tel:1300658886) | [bookshop](#)

Dịch Vụ lâm sàng & Thông Tin | Giáo Dục & Huấn Luyện | Nghiên Cứu | Phát Triển Quốc Tế

Family Planning NSW là tổ chức phi lợi nhuận được tài trợ bởi Bộ Y Tế NSW

Thông tin trong bản tin này được cung cấp nhằm mục đích giáo dục mà thôi. FPNSW rất quan tâm hầu bảo đảm thông tin được chính xác và cập nhật vào lúc ấn hành. Những cá nhân quan tâm về bất cứ vấn đề sinh sản của cá nhân hoặc sức khỏe tình dục được khuyến khích tìm kiếm tham khảo và sự giúp đỡ từ các chuyên viên chăm sóc sức khỏe hoặc đến Bệnh Viện Kế Hoạch Hóa Gia Đình.

Được duyệt: Tháng 6/2014 / FPNSW 06/14

Làm Sao Để Được Triệt Sản?

Việc triệt sản có thể được sắp xếp qua bác sĩ gia đình, bác sĩ sản khoa, phòng ngoại trú bệnh viện hay Bệnh Viện Kế Hoạch Hóa Gia Đình. Để có thêm thông tin về phương pháp Essure® hãy viếng trang mạng www.essure.com

Để Có Thêm Thông Tin

- *Hãy liên lạc đường dây Kế Hoạch Hóa Gia Đình NSW (Family PlanningNSW Talkline) số 1300 658 886 hoặc viếng trang mạng www.fgnsw.org.au/talkline*
- *NRS (cho người khiếm thính) số 133677*
- *Hoặc đến Bệnh Viện Kế Hoạch Hóa Gia Đình gần nhất*

www.fpnsw.org.au | [talkline 1300 658 886](tel:1300658886) | [bookshop](#)

Dịch Vụ lâm sàng & Thông Tin | Giáo Dục & Huấn Luyện | Nghiên Cứu | Phát Triển Quốc Tế

Family Planning NSW là tổ chức phi lợi nhuận được tài trợ bởi Bộ Y Tế NSW

Thông tin trong bản tin này được cung cấp nhằm mục đích giáo dục mà thôi. FPNSW rất quan tâm hầu bảo đảm thông tin được chính xác và cập nhật vào lúc ấn hành. Những cá nhân quan tâm về bất cứ vấn đề sinh sản của cá nhân hoặc sức khỏe tình dục được khuyến khích tìm kiếm tham khảo và sự giúp đỡ từ các chuyên viên chăm sóc sức khỏe hoặc đến Bệnh Viện Kế Hoạch Hóa Gia Đình.
Được duyệt: Tháng 6/2014 / FPNSW 06/14



Fact Sheet - English

TUBAL STERILISATION



What Is Tubal Sterilisation?

Tubal sterilisation is an operation that women can have so that they cannot become pregnant. It is a permanent form of contraception.

How Does Tubal Sterilisation Work?

The operation blocks a woman's Fallopian tubes so that the sperm cannot travel up to meet the ovum (egg) and start a pregnancy.

How Well Does It Work?

Tubal sterilisation works very well. It is more than 99% effective.

What Happens When You Have A Tubal Sterilisation?

The most common method is called Laparoscopic Sterilisation. With this method women usually have a general anaesthetic, and stay overnight in hospital.

The doctor makes one or two small incisions in the abdomen. Then a laparoscope (a tiny telescope) is inserted so the doctor can see the tubes. The tubes are closed off with clips, rings, or by cutting and tying. A newer method is called Essure®. With this method small micro-inserts are placed in each Fallopian tube through the vagina and cervix.

With Essure® there are no incisions and it can be done under a local anaesthetic. It takes about 30 minutes and most women can go home after about one hour.

After A Tubal Sterilisation

After a general anaesthetic you may have nausea (sick feeling) or tiredness for a couple of days.

After laparoscopy, you may have some pain in your abdomen and shoulder. It usually takes about seven days for a woman to feel quite well again. Women who have the Essure® procedure with a local anaesthetic usually recover more quickly.

When Will It Be Effective?

For laparoscopic methods you will be covered for contraception right away. The Essure® method usually takes three months to work, but it may take longer.

You should use another method of contraception until tests show that the tubes are fully blocked.

Are There Any Side Effects?

With any operation, you can have complications such as bleeding and infection, but they are not common.

What If It Doesn't Work?

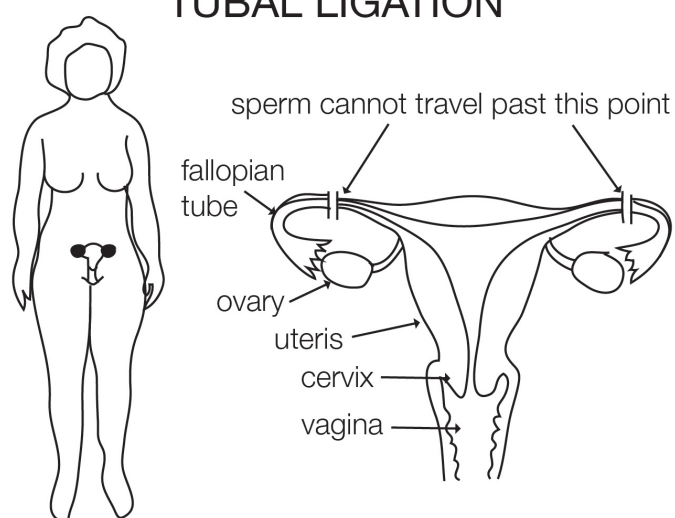
About two to nine in 1,000 operations fail. It can happen even years later. If it fails there is more chance of a pregnancy being ectopic (outside the uterus).

Can Tubal Sterilisation Be Reversed?

Sometimes laparoscopic sterilisation can be reversed, but even then only about 50% of women become pregnant. There is also a higher risk of ectopic pregnancy. The Essure® method cannot be reversed.

If a woman thinks there is any chance she may want a child in the future she should not have tubal sterilisation. It is best not to make such a big decision if you are under stress, such as just after having a baby, or a miscarriage, or when you have other problems.

TUBAL LIGATION



www.fpnsw.org.au | talkline 1300 658 886 | [bookshop](#)

clinical services & information | education & training | research | international development

Family Planning NSW is a not-for-profit organisation funded by the NSW Ministry of Health

The information in this Fact Sheet has been provided for educational purposes only. FNPNSW has taken every care to ensure that the information is accurate and up-to-date at the time of publication. Individuals concerned about any personal reproductive or sexual health issue are encouraged to seek advice and assistance from their health care provider or visit a Family Planning Clinic. Reviewed May 2014/FPNSW 05/14

How Do You Get A Tubal Sterilisation?

A tubal sterilisation can be arranged through a local doctor, a gynaecologist, a hospital outpatient department or Family Planning clinic. For information on Essure® go to www.essure.com

For Further Information

- Contact the Family Planning NSW Talkline on 1300 658 886 or go to www.fpnsw.org.au/talkline
- NRS (for deaf) 133 677
- Or visit your nearest Family Planning clinic

Reviewed: June 2014 | FPNSW 06/14

The information in this Factsheet has been provided for educational purposes only. Family Planning NSW has taken every care to ensure that the information is accurate and up-to-date at the time of publication. Individuals concerned about any personal reproductive or sexual health issue are encouraged to seek advice and assistance from their health care provider or visit an Family Planning NSW clinic.

www.fpnsw.org.au | [talkline 1300 658 886](tel:1300658886) | [bookshop](#)

clinical services & information | education & training | research | international development

Family Planning NSW is a not-for-profit organisation funded by the NSW Ministry of Health

Family Planning QLD 07 3250 0240 | Family Planning TAS 03 6273 9117 | Family Planning VIC 03 9257 0121

Family Planning WA 08 9227 6177 | Family Planning Welfare Association of NT 08 8948 0144

Sexual Health and Family Planning ACT 02 6247 3077 | SHine SA 08 8300 5300